

EL DIA

AÑO III - Nº 103 -
Montevideo Octubre de 1934.



Se ha iniciado el derribo
del Templo Inglés...
FOTO J. Caruso



EL TEMPLO INGLES EN 1864, VISTO DEL N. E. — (Fotografía de G. Gandolfo, colección del autor)

EL TEMPLO INGLES



DON SAMUEL FISCHER LAFONE — Acaudalado hombre de negocios inglés a quien se debió la construcción del Templo. Nacido en Liverpool de una familia de hugonotes franceses emigrados en 1805, vino a la República el año 25 y falleció en Buenos Aires en 1871, de fiebre amarilla que contrajo prestando auxilios a los enfermos desvalidos. (De un daguerrotipo. Coronel A. Lafone Gómez)

El primero de Enero del año 1844, séptimo del reinado de la reina Victoria y primero del Sitio de Montevideo por el general Manuel Oribe, el comodoro Juan Brett Purvis comandante en jefe de los navíos y buques de S. M. B. en la costa este de Sud América, colocó en el Cubo del Sur, de las antiguas murallas españolas la piedra fundamental del Templo Inglés o,

más propiamente, de la Iglesia Episcopal Británica de Montevideo.

Era ese templo el primer templo protestante que se edificaba en tierras de América independiente, independiente y libre políticamente, pero todavía no emancipada y libre en el plano superior de la liberación de las conciencias.

El director proyectista de la obra, Antonio Paulier, puso en manos del distinguido y caballeresco marino, una cuchara de albañil y una maceta de madera y el comodoro exclamó:

“En nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios bendito por siempre, pongo el fundamento de la Iglesia Protestante, que será llamada generalmente y conocida con el nombre de la Santísima Trinidad cuando sea terminada esta noble obra”.

Y golpeando tres veces la piedra con el mazo repitió tres veces: así! así! así!

Una caja conteniendo varias monedas de circulación, medallas y objetos adecuados o alusivos al acto, había sido depositada previamente en una conca de la piedra y cubierta con una lámina de plata en que estaba grabada una larga leyenda que recordaba el acto y hacía constar que “el terreno del sitio y el edificio eran donados como acto espontáneo y en cumplimiento de un humilde y ardiente deseo” por D. Samuel Fisher Lafone, residente inglés y acaudalado hombre de negocios.

Entre las medallas de la caja iba una de plata, del tamaño de las actuales monedas de cincuenta centésimos, conmemorativa de los triunfos militares del general Rivera, presidente de la República, grabada por el artista francés Agustín Jouve, que entregó al Dr. Joaquín de la Sagra y Peris, primitivo propietario del solar.

Junto con la medalla depositó el Dr. de la Sagra el breve discurso que había leído y en el cual formulaba votos “por que los tiempos respetaran tanto la duración del nuevo edificio que ese día fue-

ra la última vez que sus frases fueran leídas”...

□□

Dentro de poco tiempo, sin embargo, y próximo a cumplirse el 91.º aniversario de aquella ceremonia, honrada con la presencia de las más altas autoridades de la República, la piedra fundamental del templo levantado “al Dios de la Paz” —la piedra con su larga leyenda abierta en plata— verá de nuevo la luz del sol de Montevideo, cuando esté demolida ya, a ras del suelo, la sólida fábrica del templo.

No ha sido, sin embargo, el rigor del tiempo ni el daño humano quienes atentasen contra esa casa símbolo permanente de la tolerancia y del magnánimo corazón de los próceres de la Defensa de Montevideo y testimonio vivo de la fe de unos hombres emancipados.

“El templo dedicado al culto de Dios Todopoderoso como está la verdad en Jesús” desaparece solo momentáneamente por el lapso que sea necesario para reconstruirlo a mérito de breve sacrificio en aras del progreso de la capital.

Por el solar que da frente a la desaparecida calle Santa Teresa y fondo al Cubo del Sur debe pasar la nueva amplísima y hermosa rambla costanera.

Frente por frente a él, en el espacio que limitan la futura Avenida Norte y las calles Trienta y Tres, Brecha y Reconquista, el Templo Inglés será reconstruido tal cual, idéntico a sí mismo, sin más diferencia que estar de ahora en adelante de frente al mar y un poco más próximo de la brecha abierta por los ingleses sitiadores de 1807.

Un poco más cerca todavía del lugar “en que el genio de la guerra —transcribiendo el discurso del Dr. Sagra “testigo de ambos sucesos” en 1844— hizo correr mezclada con la nuestra la sangre de la nación civilizada y generosa, que a las dos horas de tomada la plaza por asalto, después de un combate encarnizado de

trece días, en que murieron más de mil hombres de parte a parte, la seguridad de las personas y propiedades de los habitantes estaba tan garantizada como tales desastres no hubieran sucedido”.

□□

Existe, efectivamente, entre los diáfanos que tienen para sus ceremonias de culto el austero templo de la Santísima Trinidad, el decidido propósito de reedificarlo no como se le conoció por todo hasta ayer, sino también ajustando la construcción a los planos primitivos, de tal modo que el nuevo templo sea en verdad el viejo templo de la mitad del siglo pasado, expurgando la fachada de los añadidos y variantes sufridas en posteriores refacciones.

Pertenece a esa serie, por ejemplo, la cruz que en la actualidad corona el edificio y que no figuraba en el primitivo: el símbolo de la Trinidad inscripto en el frontón que tampoco existía de antiguo pues el ornamento primordial eran las tablas del decálogo radiantes. Tampoco antes eran acanaladas las columnas del cas del frente.

Al costado este de la nueva construcción, armonizando con los edificios singulares de la Rambla, se elevará asimismo un amplio “hall”, que como el actual contiguo al antiguo templo, perpetúe la memoria de Samuel Lafone.

Sólo en una parte la reconstrucción no será absoluta, y entiendo referirme a las dos pequeñas torres del fondo, que van a ser suprimidas.

Se cree, con razón a mi ver, que estas torres aspilleras y construidas fuera del estilo que impera en todo el edificio debieron añadirse con vistas a ser utilizadas como defensas eventuales o para servicios de vigilancia o de señales.

No es inverosímil la hipótesis.

EL DIA



COMODORO JUAN BRETT PURVIS.—Jefe de la estación naval inglesa en Montevideo de 1843-44, que colocó la piedra fundamental del Templo. Ascendió a Contralmirante, pasó a Río Janeiro, pocos meses después. (Litografía de Bettinotti, 1843. Montevideo, Museo Histórico Nacional)



MONEDA DE PLATA, CON EL BUSTO DEL GENERAL RIVERA GRABADA POR JOSE JOUVE, EN MONTEVIDEO. Una vez colocó dentro de la piedra fundamental. (Tamaño aumentado al doble)

Los tiempos eran de guerra, las notas cambiadas entre el titulado presidente legal y el noble comodoro, acusaban una tensión de espíritu capaz de desencadenar del todo la tempestad "porque — palabras de una nota de Purvis a Oribe — el honor y la dignidad del pabellón británico le imponían el deber de exigir una declaración categórica de que las vidas y las propiedades inglesas serían respetadas tanto por mar como por tierra".

J. M. FERNANDEZ SALDANA



EL TEMPLO DESTECADO EN ESTOS DIAS, PERMITIENDO APRECIAR LA DECORACION INTERIOR. Las placas recorda-

torias, cuyas señales se notan en las paredes serán colocadas en el nuevo edificio, idéntico en todo al primitivo



EL TEMPLO INGLES CON LA FACHADA PRIMITIVA, VISTO DESDE LA CALLE TREINTA Y TRES. (Fotografía Masana, colección del autor)

LOS HEROISMOS DESCONOCIDOS



SIEMPRE que la admiración popular celebra el heroísmo de los grandes pilotos, pienso si no hay en sus vidas un acto menos glorioso, pero más digno de ser perpetuado en la memoria de los hombres. De estos actos se cumplen diariamente, bajo todos los cielos, en millares de conciencias humanas; se cumplen con el rigor de las leyes inflexibles en los corazones callados y estoicos, en las almas religiosas y escépticas, siguiendo el ritmo de la vida que, es muchas veces, el ritmo inalterable del dolor. Nosotros desconocemos, sin embargo, la sublimidad de los esfuerzos anónimos más intensos, acaso, que la efímera audacia de un impulso.

Sólo nos impresiona y nos conmueve el heroísmo ruidoso. La intrepidez, sin duda admirable, de elevarse en el espacio, sobre las olas hostiles, es un acto que se cumple con la semiconsciencia de un episodio instantáneo. Este episodio suscita todos los días, en todos los países, la admiración apasionada de la multitud. El heroísmo consiste, para ella, en realizar una hazaña arrogante que la muerte puede cortar en un minuto inesperado. Este desprecio de la vida le parece el supremo valor. Su imaginación no concibe una peripecia más intensa y dramática. Tiene, además del culto de los héroes, el culto de las máquinas construidas por la inteligencia ingeniosa de los hombres. Esos aparatos de nervios mecánicos, de movilidad fugitiva, la inspiran la admiración absorta del niño. No los comprende pero los admira. Es, más o menos, el secreto de todas las pasiones colectivas.

El verdadero heroísmo es, sin embargo, menos efímero y menos ruidoso. No lo sorprendemos sino en las novelas que nos describen la vida, en los sucesos de las crónicas sangrientas en que se resuelve un drama, hasta entonces sin acontecimientos, como todos los dramas profundos. Este heroísmo que es el silencio en el dolor y la voluntad en la agonía, es el único verdaderamente admirable. Pero los hombres no lo comprenden en los demás, sino a través de su experiencia provechosa. Sólo en el dolor comprendemos el dolor. La imaginación no concibe la intensidad constante y oculta de ese heroísmo venerable que viven todas las almas, con lentitud o con violencia, a través de las horas indiferentes, de los minutos innumerables.

Nuestra miopía de la vida silenciosa de las almas es irremediable y absoluta. ¿Qué sabemos de las lágrimas que se vierten a cada minuto, en cada conciencia, bajo la impasibilidad mentirosa de los rostros? ¿Qué sabemos de las culpas imperdonables o de los sacrificios sublimes? Nos rodea constantemente, en lugares distintos, el misterio de los dramas que se desarrollan, sin pormenores aparentes, en la intimidad de las conciencias estoicas. Este misterio es, sin duda, más doloroso y más impenetrable que el misterio exterior del universo, escrutado, en la sucesión de los siglos, por el fervor paciente de la inteligencia. Si: la visión de los mundos remotos no nos procura la emoción que nos comunica el contacto mudo y ardiente de las almas, la vinculación misteriosa de los seres humanos. Cada uno de los episodios intensos que dramatizan la vida de los hombres, nos formula, con el acento solemne del dolor, el problema insoluble del destino. El espectáculo de las fuerzas secretas y violentas que actúan sobre las almas, nos demuestra el poder milagroso de los sentimientos hu-



La rosa rosa del alba

—Rosa roja, rosa azul,
¿Cuál es la que tú querías?
—La rosa rosa del alba,
la rosa es que más querria.
Morada como las moras,
como la luna de fría.

Tres días con sus tres noches,
y tres noches con sus días
anduvo tras de la rosa,
la rosa morada y fría.

Ay, que siempre que partiera
ay, que siempre que partía,
sobre el camino del alba
la rosa rosa pendía.
El rocío la endulzaba.
Los gallos la encarecían.
Ay, rosa la más rosada,
la rosa del alba fría.

Jamás pudieron sus manos,
sus manos jamás podrían
cortar la rosa del alba
morada y humedecida,
pues siempre que iba llegando,
—andando noches y días—
sobre caminos de oro
ya danzaba el mediodía.

Pedro - Juan Vignale

Ilustración de Juan Carlos Huergo.

manos, la vida interior que es toda la vida, el amor irrazonable que es todo el amor.

La vida ordinaria de los seres humanos se funda sobre este sentimiento imperioso que nos hace iguales en la ansiedad y el deseo. El amor es, sin duda, lo que despierta los corazones a la realidad cambiante del mundo; es lo que nos procura en el ensueño el deslumbramiento de la dicha ilusoria, de la paz fugitiva, es lo que nos inspira, en la congoja de las esperanzas desvanecidas, el renunciamento sin esfuerzo de la existencia. El amor ha representado, para el ser instintivo de las ciudades lacustres y para el ser inteligente de las ciudades actuales, la integridad de las substancias complementarias, la armonía de dos ritmos parciales. Ese hombre de costumbres brutales no comprendía lo que hoy comprende una inteligencia ordinaria. Pero sus sentimientos menos reprimidos y menos secretos, eran acaso idénticos a los que suscitan ahora, en uno de nuestros contemporáneos, esos dramas sangrientos que nos demuestran, con la elocuencia terrible de los hechos, la existencia de los afectos inextinguibles. ¿Cómo no creer en la realidad del amor puro que transfigura hasta la sublimidad del martirio, los corazones groseros? Si; el hombre no difiere, a través de las edades, en el amor invariable ni en la agonía de sus crisis frecuentes. Es un verdugo, es un mártir. Lo dominan su corazón generoso y sus instintos perversos. Sobrevive muchas veces por la voluntad a su muerte interior. El dolor lo somete a su ley inflexible que inmuniza con su rigor los corazones porque los hace estoicos. La vida nos obliga a vivir en el deber del sufrimiento merecido o en la belleza de los dolores injustos que nos otorgan, no obstante, la suprema beatitud del martirio.

Es de creer, a menudo, ante ejemplos elocuentes, que el espíritu del mal coordina los sucesos de la vida de los hombres. Nuestra inteligencia no comprende el espectáculo frecuente de la bondad humillada y de la maldad victoriosa si no acepta, con la efusión de la fe, la explicación teológica de que la vida es un estado de prueba, de que el dolor es el mayor de los bienes porque nos procura la visión imponderable del paraíso celeste. Nos rodea, sin duda, el misterio de la vida que es el más doloroso de los misterios. Nos rodea el misterio inexcusable de los destinos humanos. Si la voluntad fuera el motor decisivo y seguro, la vida tendría la simplicidad que tiene un acto sin trascendencia, un deseo cumplido. Pero no somos siempre lo que queremos ser. A nuestro alrededor se agitan fuerzas desconocidas que nos mueven en sentidos contrarios, que suscitan en nosotros la incertidumbre de las crisis violentas. Esas fuerzas constituyen el espectáculo de la existencia animada por los colores cambiantes que la hacen miserable y augusta, ahora terrible en el dolor, mañana divina en el ensueño secreto de los corazones.

La vida nos exige el esfuerzo sin tregua, el renunciamento sin esperanzas de los bienes a los cuales atribuimos el valor de un tesoro inestimable. Nos exige día por día, a veces minuto por minuto, la resistencia de la voluntad a los males infinitos que nos afligen. La visión familiar de los dramas innumerables no confiere la serenidad en el dolor, que es la más alta y pura nobleza de los hombres. Todas las almas son iguales en el sufrimiento, el amor y la duda. Todos los corazones conocen, en su intimidad inviolable, el heroísmo de sobrevivir por la voluntad al dolor que es, sin duda, un heroísmo menos glorioso pero más sagrado y augusto que el de los pilotos que realizan peripecias magníficas ante el aplauso prestigioso de las multitudes.

A R M A N D O
T A G L E



Felix Gambone
MODAS

EJIDO 1327 CASI 18 DE JULIO

Modelos en laix
babilúk y ciré

CARTERAS Y GUANTES
A PRECIO DE COSTO

\$1.90
1.

Sociales



Sta. Olga Echeverría Díaz.

Es Una Foto por Frangella Hnos.

Sociales



Renée Etchegaray Requena.

Fotografía de la próxima
— exposición de Marchese

La mujer en el Deporte.



Durante el festival deportivo realizado para inaugurar el nuevo local de la Y.M.C.A., en el que se jugaron partidos de voley-ball entre las niñas del Instituto Grondon y de la Asociación C. Femenina.







ARANA PARAGUAYA: TEJEDORA DE SANDUTY



VENDEDORA AMBULANTE



VENDEDORA AMBULANTE



VENDEDORA AMBULANTE



IGLESIA LA ENCARNACION

ASUNCION del PARAGUAY



ASUNCION. TERRAZA CALLE ANTEQUERA



PLAZA URUGUAYA



OTRA VISTA DE LA PLAZA URUGUAYA



ROMA - G. BERNINI - S. TERESA (Detail).



Lilian Harvey
acompañada
de Gene Ray-
mond y los
famosos mu-
ñecos de Po-
drecca. —



Catalina Bar-
cena y 3 her-
mosas Girls
del film "La ciu-
dad de Cartón".



Sally Eilers
bella actriz
de la panta-
lla. —



Para conservar Un cutis perfecto.

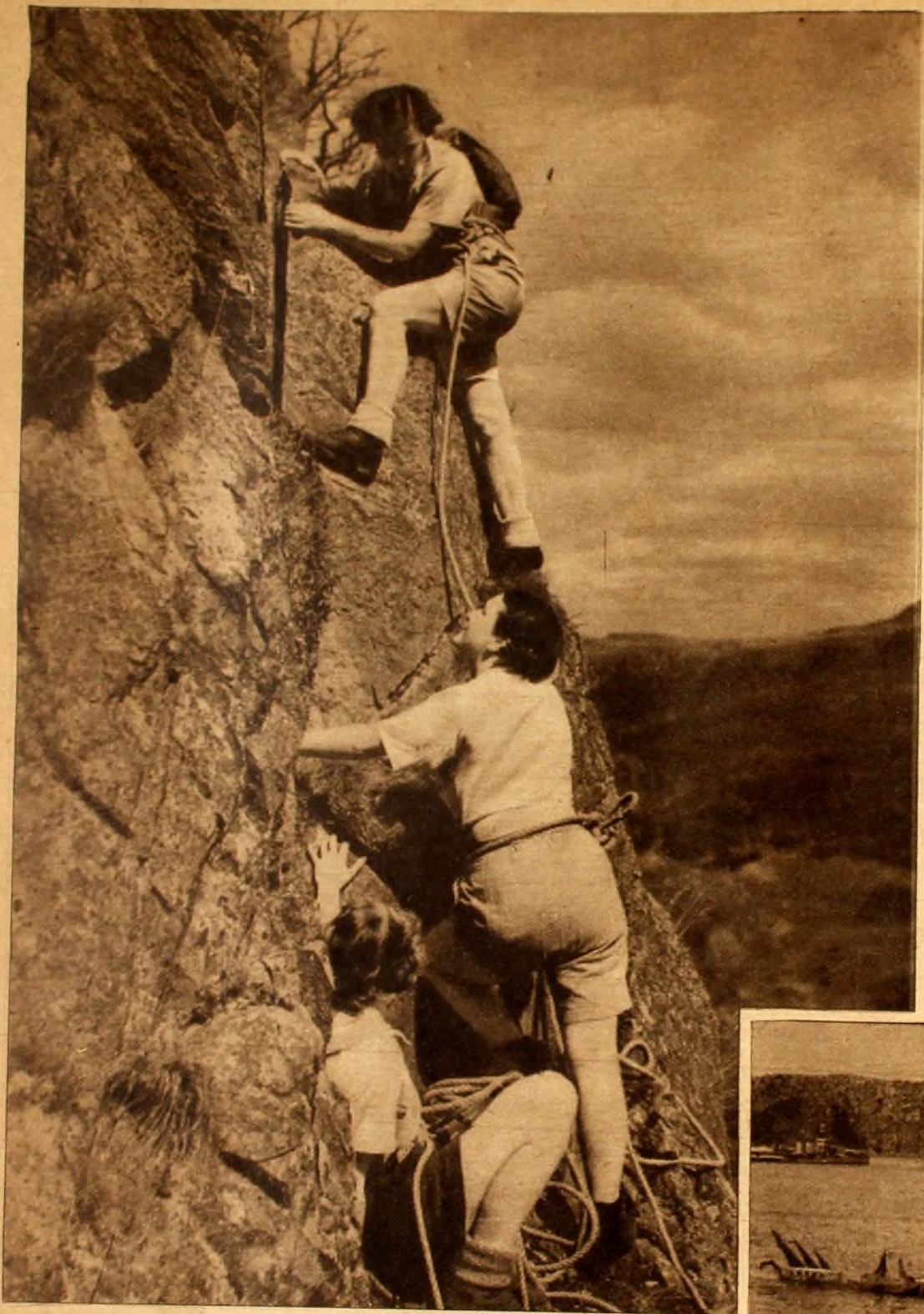
Un cutis delicado y terso se obtiene hoy de un modo sencillo y cómodo. Bastará aplicarse en la cara, manos y escote un poco de glicerina de almendra pura, haciéndola absorber con la yema de los dedos. La glicerina de almendra da nueva vida a la célula epi-

dérmica e impide el crecimiento del vello. Se consigue ahora en cualquier farmacia en un envase económico de 45 centésimos y en el grande bien conocido ya. No debe comprarse nunca suelta, pues la verdadera glicerina de almendra no se fracciona.



Vernazza
34

La feria y sus tipos - apuntes del natural por E. Vernazza



JOVENES DEPORTISTAS REALIZANDO UNA DIFICILISIMA ASCENSION EN GATE GRAG, A MIL METROS DE ALTURA DEL BORROWDALE VALLEY

LOS OFICIALES DE UN DESTROYER INGLES FABRICARON ESTE "MONSTRUO DE LOCH NESS" QUE CAUSO SORPRESA Y GOZO EN LOS TRIPULANTES DE LOS BUQUES ANCLADOS EN EL GRECIAN ARCHIPELAGO



LA GIGANTESCA CABEZA DE CRISTO REY, GRANDIOSO MONUMENTO QUE SE GIRA EN HOUGHES, FRANCIA



VARIOS ALPINISTAS DIRIGIDOS POR GARRY LEACH LOGRAN EXTRAER DEL CRATER DEL MONTE HOOD EL CUERPO DEL ESTUDIANTE VICTOR VON NORMAN, DE LA UNIVERSIDAD DE WASHINGTON. VON NORMAN HABIA CAIDO AL PRECIPICIO MAREADO POR LOS GASES SULFUREOS



La PASTA DENTIFRICA
PEBECO
conserva blancos
los dientes
del fumador



Ambar, oro Alemán

AEON, EL HIJO DE HELIOS, SE ATREVIO A MANEJAR EL CARRO DE SOL DE SU PADEE Y SU CUMBO. SUS HERMANAS EN PAISES LEJANOS LAMENTABAN SU MALA SUERTE, HASTA QUE LOS DIOS LAS TRANSMUTO EN ALERCES Y BALSAGRIMAS EN ELECTRON EL ANHELA. (REAR). ASI EXPLICA LA MITOLOGIA LA FORMACION DE ESTE PRECIOSO

EL ENTOS SABEMOS HOY QUE ES UNA RE. ARBOLES SUB-TROPICALES QUE HAN EXTENSOS MONTES EN LA COSTA PAR BALTICO HACE MILLONES DE ATON LAS GOTAS Y TROZOS DE AMBAR CO. ENCUENTRAN EN LA FAMOSA "TIERRA PUEBLO DE PALMNICKEN —CERCA EXPLOTADA INDUSTRIALMENTE CEE. HIGSBURG, EN PRUSIA ORIENTAL— MAN INSECTOS Y PEDAZOS DE MATE. DE AQUELLA EPOCA GEOLOGICA —EL —CICLO— QUE NOS PERMITEN IDEAR UN VIVO DEL AMBIENTE LOCAL EN EL DE SU SECRECION.

EL REY FEDERICO GUILLERMO I DE QUIEN ORGANIZO LA EXPLOTACION DE LOS YACIMIENTOS LOCALES, A SER MONOPOLIO DEL ESTADO EN ESTA INDUSTRIALIZACION INTE. UNOS MIL OBREROS, ALCANZANDO ANUAL ALREDEDOR DE ME. DE KILOS DE AMBAR. UN LABO. EN LA EXPOSICION EN EL MUSEO DE AM. DE EXPERIMENTACION Y UNA HER. LA UNIVERSIDAD DE KONIGSBERG HAN E ILUSTRAN LA APLICACION QUE DAB A ESTA PIEDRA AMARILLA, EL WAMEMAN.

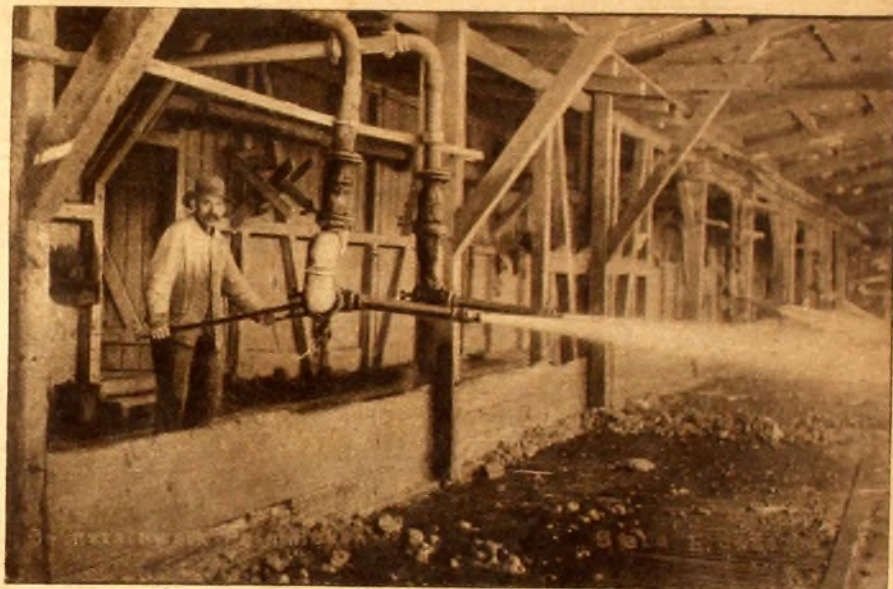
Dr. J. SCHROEDER.



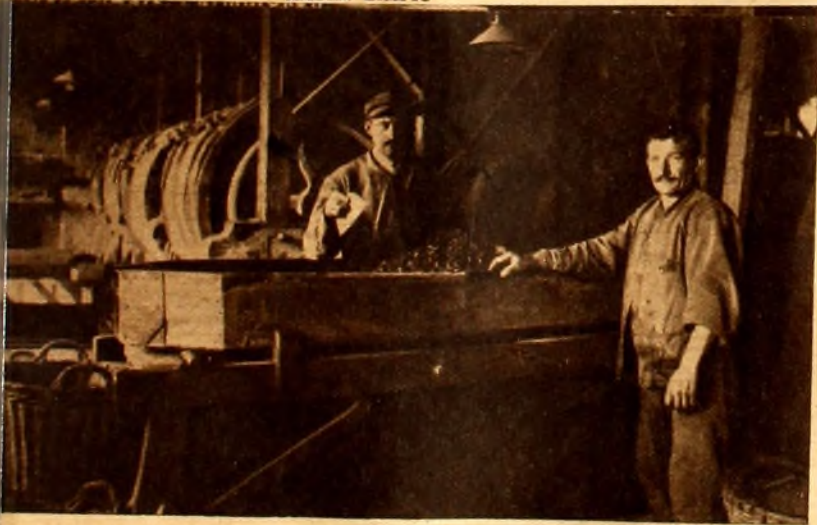
MINA DE AMBAR EN PALMNICKEN



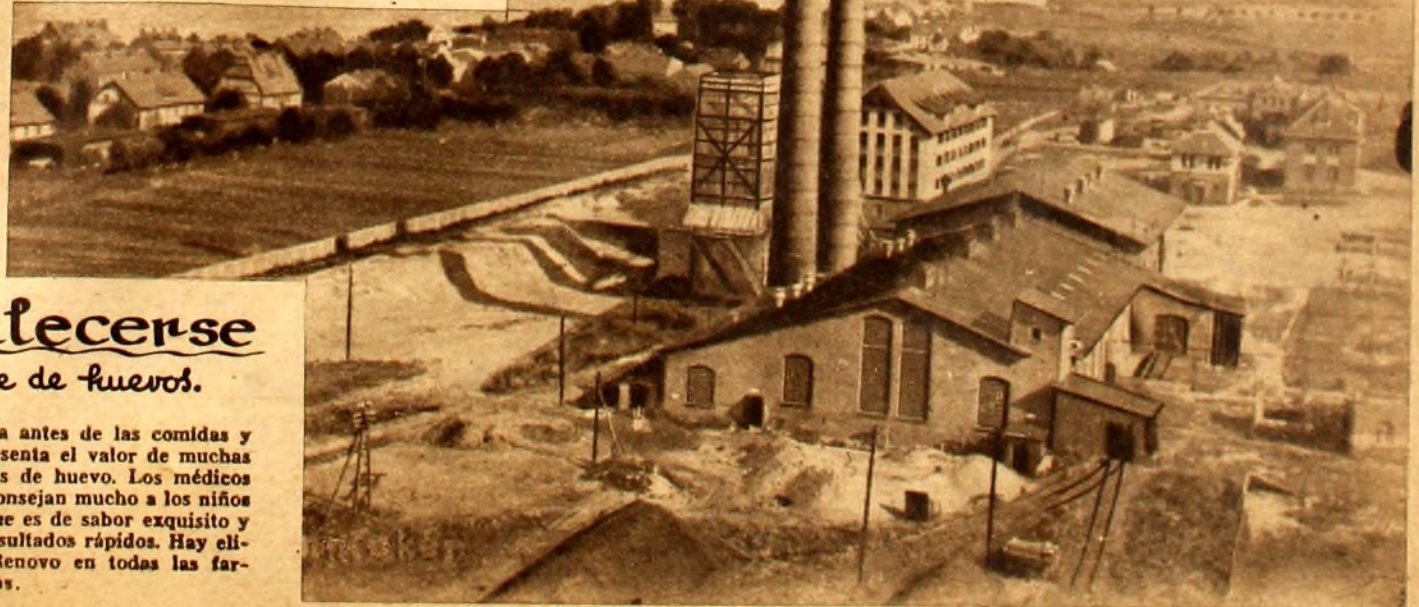
MANOS ADIESTRADAS CLASIFICAN EL AMBAR LIMPIO



LA TIERRA AZUL SE LAVA PARA SE. PARAR EL AMBAR



AMBAR BRUTO, SE TRATA EN TAM. GIRA TORIOS PARA QUITAR. LA COSTRA DE DESCOMPOSICION



USINA INDUSTRIALIZADORA DE AMBAR

Para fortalecerse Un tónico a base de huevos.

El elixir Renovo preparado de la yema de los huevos, es el tónico más famoso en el mundo. Fortifica los nervios y músculos y en pocos días proporciona un aumento apreciable de peso. Se toma una

copita antes de las comidas y representa el valor de muchas yemas de huevo. Los médicos lo aconsejan mucho a los niños porque es de sabor exquisito y de resultados rápidos. Hay elixir Renovo en todas las farmacias.

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



CUANDO LOS MONOS LEVANTARON EL TRONCO PARA PRECIPITAR A LOS DOS HOMBRES, TARZAN Y KANUR SE VIERON OBLIGADOS A saltar....



Y CAYERON DE PIÉ SOBRE UN SALIENTE, IMPREVISTO ABRIGO EN LAS PAREDES DEL ABISMO.



TARZAN EXPLORÓ EL SALIENTE Y PUDO CONSTATAR QUE SE IBA ESTRECHANDO CADA VEZ MAS HASTA CONFUNDIRSE EN LA PEÑA MISMA.



CON LOS SALVAJES MONOS ARRIBA Y EL PROFUNDO ABISMO A SUS PIES, ESTABAN IREMEDIABLEMENTE PRISIONEROS Y CONDENADOS A UNA MUERTE HORRIBLE POR HAMBRE Y SED.



EL PERPICAZ HOMBRE MONO SALTÓ A ATISBAR POR UN CURIOSO AGUJERO QUE DESCUBRIÓ EN LA PEÑA.

SAPELLI SUS VINOS SON EXQUISITOS
PRUEBE EL CHAMPAGNE
Los vinos nacionales nada tienen que envidiar a los extranjeros



DE REPENTE, DOS NERVUDAS MANOS SALIERON DEL AGUJERO Y APRETARON LA GARGANTA DE TARZAN.

AL SACAR TARZAN SU CUCHILLO PARA DEFENDERSE DE LAS MANOS QUE LO SUJETABAN, SE ABRIÓ UNA PUERTA EN LA PEÑA Y CUATRO HOMBRES DE ASPECTO FERÓZ LO AFERRARON.



CUANDO LA CAVERNA SE TRAGÓ A TARZAN, SUS APREHENSORES PROCEDIERON A APODERARSE DE LOS DEMÁS COMPAÑEROS.



EL HOMBRE MONO SE PERCATÓ QUE ESTABA AHORA EN MANOS DE LOS TEMIDOS BANDIDOS DE EL KA-MUR.



EL JEFE DE LOS BANDIDOS PRONUNCIÓ INMEDIATAMENTE SU SENTENCIA. "SOLAMENTE TRES HOMBRES HAN DESCUBIERTO ANTES NUESTRO REFUGIO SECRETO. "¡AHÍ ESTÁN SUS CRANEOS!" "¡CORREREIS LA MISMA SUERTE!" Y A LA MUJER LA CONSERVAREMOS COMO ESCLAVA."

